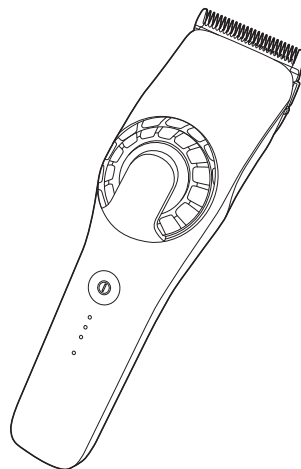
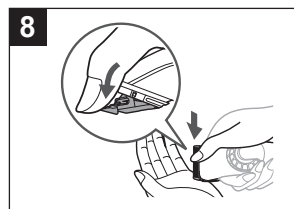
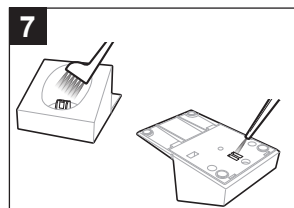
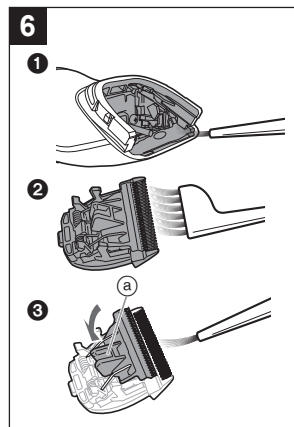
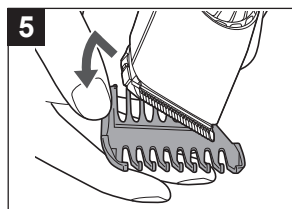
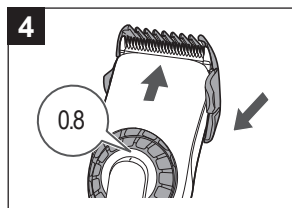
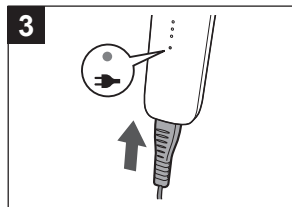
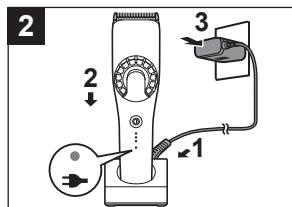
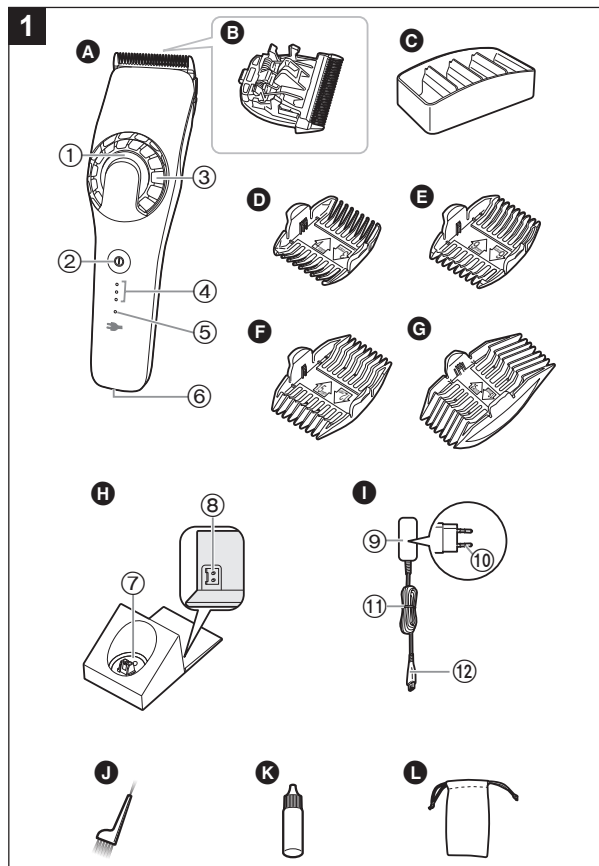


Panasonic®

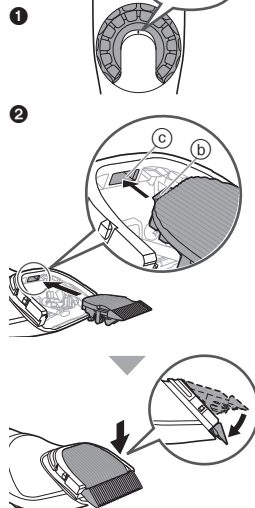
Operating Instructions AC/Rechargeable Professional Hair Clipper Model No. ER-DGP90

Deutsch	5
Français	17
Italiano	27

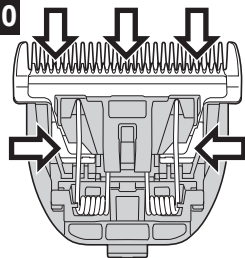




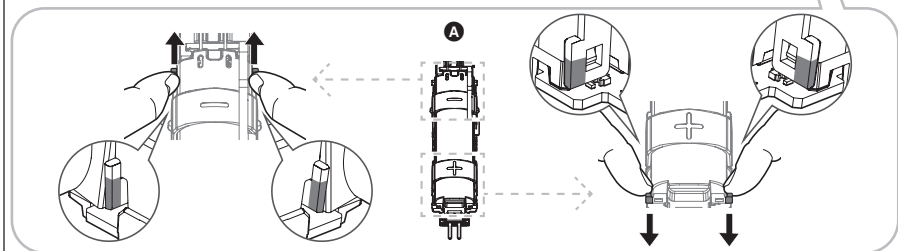
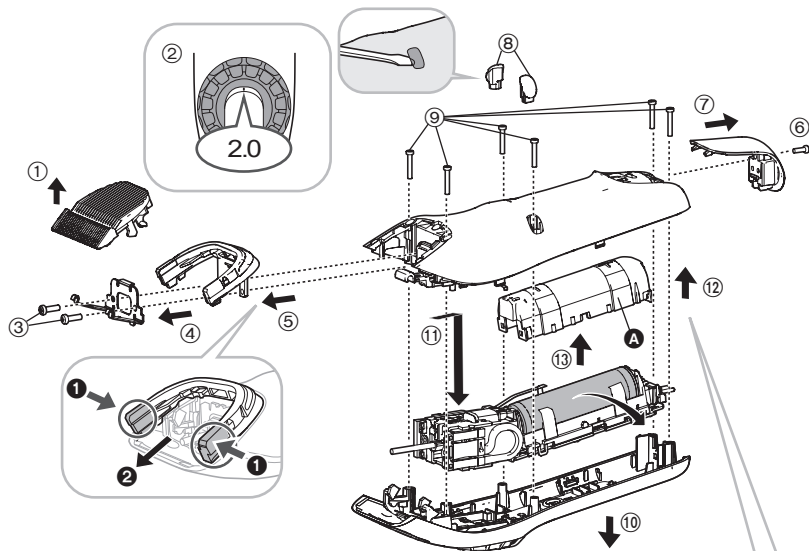
9



10



11



Bedienungsanleitung
Professionelle Haarschneidemaschine mit Netz-Akku-Betrieb
Modellnr. ER-DGP90

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	7	Wartung	12
Wichtige Information.....	9	Fehlersuche	13
Bezeichnung der Bauteile.....	10	Entsorgung des Geräts.....	13
Aufladen	10	Technische Daten	14
Verwendungsweise	11		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.
- Verwenden Sie keine anderen Teile als den mitgelieferten Netzadapter und die Ladestation, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter oder der Ladestation. (Siehe Seite 10.)
- Halten Sie den Apparat stets trocken.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitsvorkehrungen

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

 GEFAHR	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 VORSICHT	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► **Dieses Gerät**

- **Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku.**
Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
Laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.
- **Nicht verändern oder reparieren.**
- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

- **Zerlegen Sie niemals das Gerät, außer wenn Sie es entsorgen.**
- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

► **Stromversorgung**

- **Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.**
- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- **Nicht den Haarschneider, den Netzadapter oder die Ladestation unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.**
- **Stellen Sie den Haarschneider, den Netzadapter oder die Ladestation nicht über oder in die Nähe von mit Wasser gefüllten Waschbecken oder Badewannen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter beschädigt ist, bzw. der Netzstecker nur lose in die Haushaltssteckdose eingesteckt ist.**
- **Achten Sie darauf, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht zu beschädigen.**
 - **Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht verunstalten, verändern, gewaltsam biegen oder ziehen. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und verdrehen oder klemmen Sie es nicht ein.**
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- **Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**
- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
- **Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.**
- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

⚠️ WARNUNG

- **Reinigen Sie den Netzstecker, den Anschlussstecker und den Ladekontakt regelmäßig, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**
 - Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
- ▶ **Verhindern von Unfällen**
 - **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**
 - Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.
 - **Wenn versehentlich das Schmieröl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.**
 - **Wenn die Augen in Kontakt mit dem Schmieröl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**
 - Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.
- ▶ **Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion**
 - **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**
 - Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- <**Anomalität oder Störungsfälle**>
 - **Der Haarschneider, die Ladestation oder der Netzadapter sind deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
 - **Der Haarschneider, die Ladestation oder der Netzadapter riechen verbrannt.**
 - **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Haarschneider ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
 - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

⚠️ VORSICHT

- ▶ **Schützen der Haut**
 - **Drücken Sie die Klinge nicht stark gegen die Haut.**
 - **Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Haar und Bart.**
 - **Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).**
 - Ansonsten können Verletzungen an der Haut oder den Ohren verursacht werden.
 - **Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.**
 - Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.
- ▶ **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**
 - **Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker, Anschlussstecker oder Ladestecker keine Metallpartikel oder Schmutz ansammeln.**
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
 - **Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.**
 - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser vom Gerät entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
- Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.
Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

- Wenn Akkuflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
- Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen.
Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

VORSICHT

- Wenn Akkuflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
- Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Wichtige Information

- Diese Haarschneidemaschine ist für das professionelle Schneiden von Haaren und Bärten entwickelt worden. Es kann entweder mit einem Netzadapter oder einem wiederaufladbaren Akku betrieben werden.
- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf. (Siehe Seite 13.)
Wird kein Schmieröl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Das Gerät ist stumpf geworden.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauterer Ton.
- Das Gerät kann sich während des Betriebs und/oder während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- Dauerwellenlotion, Haarfärbemittel oder Haarspray dürfen nicht auf den Haarschneider oder die Klingen gelangen.
Dies kann zu Rissen oder Korrosion führen.
- Laden Sie das Gerät korrekt gemäß dieser Betriebsanleitung auf. (Siehe Seite 10 "Aufladen".)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachleuten ausgetauscht werden darf. Bitte wenden Sie sich für Einzelheiten zur Reparatur an ein zugelassenes Servicezentrum.

Bezeichnung der Bauteile (Abb. 1)

A Haarschneider

- ① Anzeige der Schnitthöhe
- ② Netzschalter
- ③ Wahlschalter (Schnittlänge)
- ④ Akkukapazitätsanzeige
- ⑤ Ladezustandsanzeige
- ⑥ Steckeranschluss

B Klingen

C Kammaufsatzfächer

D 3 mm/4 mm Kammaufsatz

E 6 mm/9 mm Kammaufsatz

F 12 mm/15 mm Kammaufsatz

G 19 mm/25 mm Kammaufsatz

H Ladestation (RC9-92)

- ⑦ Ladekontakt
- ⑧ Ladeanschluß

I Netzadapter (RE9-82)

- ⑨ Adapter
- ⑩ Netzstecker
- ⑪ Netzkabel
- ⑫ Anschlussstecker

Zubehör

J Reinigungsbürste

K Schmieröl

L Tasche

► Anzeige beim Laden

Während des Ladevorgangs (Niedrige Akkukapazität)	Während des Ladevorgangs	Nach Abschluss des Ladevorgangs	5 Sekunden nach Abschluss des Ladevorgangs

(●:Leuchtet, :Blinkt, ○:Erlischt)

4 Trennen Sie den Adapter, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.

<Wie geprüft wird, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>

Setzen Sie den Rasierer erneut auf die Ladestation, nachdem Sie ihn davon abgenommen haben. Wenn die Lampen leuchten und nach 5 Sekunden erlöschen, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

► Hinweise

- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 15 °C – 35 °C. Es kann sein, dass das Laden länger dauert oder die Ladezustandsanzeige schnell blinkt, und es kann vorkommen, dass der Akku bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht richtig lädt.
- 1 volle Aufladung ermöglicht einen kontinuierlichen Betrieb von ca. 150 Minuten. (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Aufladen (Abb. 2)

1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Ladeanschluß an.

2 Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation.

3 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 2 Stunden abgeschlossen.

- Beim erstmaligen Laden des Geräts, oder wenn es seit über 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Ladezeit ändert oder die Ladestatus-Kontrollleuchte für einige Minuten nicht leuchtet. Sie leuchtet schließlich, wenn das Gerät weiterhin angeschlossen bleibt.
- Wenn die Verwendung oder das Aufladen des Geräts Störungen im Radio oder anderen Empfangsgeräten verursacht, verwenden Sie das Gerät an einem anderen Ort.
- Der Akku wird beeinträchtigt, wenn er über 6 Monate lang nicht verwendet wird, führen Sie deshalb mindestens einmal alle 6 Monate eine Vollladung aus.

Aufladen ohne Ladestation (Abb. 3)

Schließen Sie den Netzadapter an den Haarschneider und die Haushaltssteckdose an.

Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an das Gerät anschließen, so wie Sie dies auch im Falle des Ladevorgangs tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Die Ladezustandsanzeige leuchtet beim Netzbetrieb.
- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

Verwendungsweise

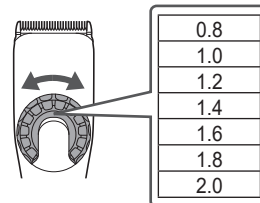
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf. (Siehe Seite 13.)
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von weniger als etwa 5 °C.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und reinigen Sie es.

1 Stellen Sie die Schnitthöhe ein.

2 Schalten Sie das Gerät ein.

► Hinweise zum Einstellen der Schnitthöhe

Für eine Schnitthöhe von 0,8 mm bis 2,0 mm stellen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Höhe ein.



Verwenden Sie ein Zubehör für eine Schnitthöhe von 3 mm oder mehr.

► Hinweise zur ungefähren Restladung

Hohe Akkukapazität	→		Niedrige Akkukapazität

(●:Leuchtet, ⤵:Blinkt, ○:Erloscht)

► Hinweis

- Die Lampen schalten nach 5 Sekunden aus, nachdem man den Schalter betätigt hat. Wenn jedoch die verbleibende Akkuladung niedrig ist, schalten sie nicht aus und eine Akkukapazitätsanzeige und die Ladezustandsanzeige blinken. (Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird, erlöschen die Lampen nach 5 Sekunden.) Aufladen ist erforderlich, wenn die eine Akkukapazitätsanzeige und die Ladezustandsanzeige blinken. Sie können 5 Minuten nach dieser Anzeige schneiden. (Dies variiert je nach Bartwuchs)

Entfernen und Befestigen der Kammaufsätze

► Montieren (Abb. 4)

- Wählen Sie die Schnittlängen aus, die auf den Innenseiten und den Seiten des Aufsatzes angegeben sind.
- Stellen Sie den Wahlschalter auf "0.8" und befestigen Sie anschließend den Aufsatz wie dargestellt auf dem Haarschneider.

► Entfernen (Abb. 5)

Schieben Sie die eine Seite des Aufsatzes entgegen der durch den Pfeil angegebenen Richtung.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist.
- Reinigen Sie den Haarschneider, die Klingen und den Kammaufsatz nach jeder Verwendung.
(Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Nach der Reinigung schmieren.
- Keinen Verdünner, Benzin oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Haarschneiders entstehen. Reinigen Sie den Haarschneider nur mit einem weichen, leicht mit Leitungswasser oder seifigem Leitungswasser angefeuchteten Tuch.

Reinigen

► Haarschneider, Klingen

- Bürsten Sie alle Haare vom Haarschneider und von der Umgebung der Klinge. (Abb. 6-①)
- Bürsten Sie die Haare von der Klingenkante ab. (Abb. 6-②)
- Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel (a) herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben. (Abb. 6-③)

► Ladestation (Abb. 7)

Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um die Haarabschnitte und den Staub am Ladekontakt oder am Loch an der unteren Oberfläche zu entfernen.

Entfernen und Befestigen der Klinge

► Entfernen (Abb. 8)

Halten Sie den Haarschneider mit dem Schalter nach oben weisend und schieben Sie die Klinge mit Ihrem Daumen heraus, während Sie die Klingen mit Ihrer anderen Hand auffangen.

► Montieren

- Stellen Sie den Wahlschalter auf "2.0". (Abb. 9-①)
- Setzen Sie den Befestigungshaken (b) in die Klingenbefestigung (c) am Haarschneider ein und schieben Sie, bis ein Klicken zu hören ist. (Abb. 9-②)

Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-DGP90	Klingen	WER9920
	Schmieröl	WES003P

- Verwendung anderer Teile als der empfohlenen Originalklinge bewirkt, dass jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Wir empfehlen das Panasonic Schmieröl WES003P.

Einfettung (Abb. 10)

- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf.

1 Entfernen Sie die Klingen.

2 Bringen Sie einen Tropfen Schmieröl auf jeden angezeigten Punkt auf.

3 Bringen Sie die Klingen am Haarschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

Fehlersuche

Problem	Handlung
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Laden Sie das Gerät. (Siehe Seite 10.) 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seiten 12 und 13.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 12.) 4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
Die Betriebszeit ist kurz.	
Das Gerät funktioniert nicht mehr.	

Problem	Handlung
Das Gerät kann nicht geladen werden.	Drücken Sie den Haarschneider ganz in die Ladestation oder den Anschlussstecker hinein. Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 15 °C bis 35 °C.
Er macht ein lautes Geräusch.	Bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe diese Seite.) Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Entsorgung des Geräts

Entfernen Sie den eingebauten Akku vor dem Entsorgen des Geräts.

- Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.
- Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man das Gerät entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um es zu reparieren. Wenn Sie das Gerät selbst auseinander nehmen, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

Entfernen des Akkus (Abb. 11)

- Trennen Sie das Gerät vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte aus und heben Sie den Akku an, und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.

Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V---
Ladezeit	Etwa 2 Stunden

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche

für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte). Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen

Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux rechargeable, à usage professionnel
Modèle No ER-DGP90

Table des matières

Consignes de sécurité	19	Entretien	24
Informations importantes	21	Dépannage	25
Identification des composants	22	Élimination de l'appareil	25
Recharge	22	Caractéristiques	25
Instructions d'utilisation	23		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA et le socle de charge fournis pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit que l'adaptateur CA fourni et le socle de recharge. (Voir page 22.)
- Ne pas mouiller l'appareil.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**



DANGER

Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Cet appareil

- **Cet appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

Ne pas la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à haute température.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 - Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

- **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► Alimentation électrique

- **Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Ne pas plonger le corps principal, l'adaptateur CA et le socle de recharge dans l'eau ou les nettoyer avec de l'eau.**
- **Ne pas placer le corps principal, l'adaptateur CA et le socle de recharge au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplis d'eau.**
- **Ne pas l'utiliser lorsque l'adaptateur CA est endommagé ou lorsque le raccord de la prise domestique est desserré.**
- **Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.**
 - **Ne pas endommager, modifier, plier ou tirer avec force le cordon ou la fiche d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le tordre ou le pincer.**
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- **Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**
 - Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante d'appareils dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- **Insérer complètement l'adaptateur.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Nettoyez régulièrement la fiche d'alimentation, la fiche de l'appareil et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

AVERTISSEMENT

► **Prévention des accidents**

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.
- **Si l'huile de lubrification est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**
- **Si l'huile de lubrification entre en contact avec les yeux, lavez immédiatement avec une grande quantité d'eau courante et contactez un médecin.**
 - Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

► **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**

- **Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et retirez l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

◄ **En cas d'anomalie ou de défaillance>**

- **Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal.**
 - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

ATTENTION

► **Protection de la peau**

- **Ne pas appuyer fortement la lame contre la peau.**
- **Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que la coupe des cheveux et de la barbe.**
- **N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**
 - Cela pourrait provoquer des blessures à la peau ou aux oreilles.
- **Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions cutanées.

► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**

- **Ne pas mettre d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation, la fiche de l'appareil ou la prise de charge.**
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- **Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.
 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
 - En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.
 - Consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION

- Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez à l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Cette tondeuse a été conçue pour le rasage des cheveux et de la barbe par des professionnels. Il peut être utilisé sur un adaptateur CA ou une batterie rechargeable.
- Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 24.)
Ne pas appliquer l'huile de lubrification risque de causer les problèmes suivants.
 - Les lames de la tondeuse se sont émoussées.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Il est possible que l'appareil se réchauffe pendant l'utilisation et/ou sa recharge. Ceci est tout à fait normal.
- Il est recommandé d'éviter tout contact du corps principal de la tondeuse ou de la lame avec des lotions pour permanente, des teintures capillaires ou autres laques capillaires.
Ceci risquerait en effet d'entraîner des craquelures ou de la corrosion.
- Chargez correctement l'appareil conformément à ce mode d'emploi. (Consultez la page 22 « Recharge ».)
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails concernant les réparations.

Identification des composants (Fig. 1)

A Corps principal

- ① Indicateur de la hauteur de coupe
- ② Bouton de mise en marche
- ③ Molette
(Commande de réglage de hauteur)
- ④ Témoin du niveau de batterie
- ⑤ Témoin d'état de charge
- ⑥ Prise

B lame

C Socle de rangement des accessoires

D Accessoire peigne

3 mm/4 mm

E Accessoire peigne

6 mm/9 mm

F Accessoire peigne

12 mm/15 mm

G Accessoire peigne

19 mm/25 mm

H Socle de recharge (RC9-92)

- ⑦ Prise de recharge
- ⑧ Prise du socle

I Adaptateur CA (RE9-82)

- ⑨ Adaptateur
- ⑩ Fiche d'alimentation
- ⑪ Cordon
- ⑫ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

J Brosse de nettoyage

K Huile de lubrification

L Pochette de rangement

► Affichage pendant la charge

Pendant le chargement (Capacité de la batterie faible)	Pendant le chargement	Une fois le chargement terminé	5 secondes après que le chargement ait terminé
○ ○ ➤●◀	○ ➤●◀ ● ● ●	● ● ● ● ●	○ ○ ○ ○ ○
● ➤	● ➤	● ➤	○ ➤

(●:Allumé, ➤●◀:Clignote, ○:Éteint)

4 Déconnectez l'adaptateur une fois le chargement terminé.

<Comment vérifier que la recharge est terminée>

Insérez de nouveau le corps principal après l'avoir retiré du socle de recharge. Si les témoins s'allument puis s'éteignent au bout de 5 secondes, la recharge est terminée.

► Notes

- La température ambiante recommandée pour recharger va de 15 °C à 35 °C. Cela peut prendre plus de temps à charger, ou le témoin d'état de charge clignotera rapidement et la batterie peut ne pas se charger correctement à des températures extrêmement élevées ou basses.
- 1 charge complète permet d'obtenir une durée d'utilisation en continu de 150 minutes environ. (Basé sur une utilisation à sec à 20 °C – 30 °C.)
La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Lorsque vous rechargez l'appareil pour la première fois ou lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, la durée de recharge peut varier ou le témoin d'état de charge peut ne pas s'allumer pendant plusieurs minutes. Il s'allumera finalement s'il reste branché.

Recharge (Fig. 2)

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise du socle.

2 Placez l'appareil sur le socle de recharge.

3 Insérez l'adaptateur dans une prise murale.

- Vérifier que le témoin d'état de charge s'allume.
- La recharge s'achève au bout de 2 heures environ.

- En cas d'interférences dues à la radio ou à une autre source pendant l'utilisation ou le chargement de l'appareil, déplacez-vous vers un autre endroit pour utiliser l'appareil.
- La batterie se détériorera si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois. Par conséquent assurez-vous de charger complètement l'appareil au moins une fois tous les 6 mois.

Recharge sans utilisation du socle de recharge (Fig. 3)

Branchez l'adaptateur CA au corps principal et dans la prise domestique.

Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique, puis en la mettant sous tension.

- Le témoin d'état de charge s'allume lors du fonctionnement sur courant CA du secteur.
- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.

Instructions d'utilisation

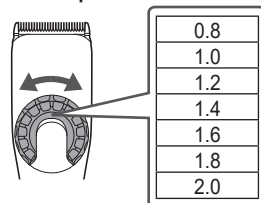
- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 24.)
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à environ 5 °C.
- Après utilisation, éteignez-le et nettoyez-le.

1 Réglez la hauteur de coupe.

2 Allumez l'appareil.

► À propos du réglage de la hauteur de coupe

Pour une hauteur de coupe de 0,8 mm à 2,0 mm, tournez la molette sur la hauteur désirée.



Utilisez un accessoire pour une hauteur de coupe supérieure à 3 mm ou plus.

► À propos de la charge restante approximative

Capacité de la batterie élevée		Capacité de la batterie faible

(●:Allumé, >●<:Clignote, ○:Éteint)

► Remarque

- Les témoins s'allumeront approximativement 5 secondes après avoir actionné l'interrupteur. Cependant, si la batterie restante est faible, ils ne s'éteindront pas et un témoin du niveau de batterie ainsi que le témoin d'état de charge clignoteront. (Quand l'appareil est éteint, les témoins s'éteignent après 5 secondes.) La recharge est requise quand l'un des témoins du niveau de batterie et le témoin d'état de charge clignotent. Vous pouvez couper pendant 5 minutes après que ceci est affiché. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)

Démontage et mise en place de l'accessoire peigne

► Installer (Fig. 4)

1. Sélectionnez chaque hauteur de coupe en fonction des valeurs indiquées de chaque côté de l'accessoire.
2. Placez la molette sur "0.8", puis installez l'accessoire sur le corps principal comme illustré.

► Retirer (Fig. 5)

Faites glisser l'accessoire en l'inclinant sur le côté, dans le sens indiqué par la flèche.

Entretien

- Assurez-vous que le corps principal est éteint.
- Nettoyez le corps principal, la lame et l'accessoire peigne après chaque utilisation.
(Faute de nettoyage, le déplacement deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Lubrifiez après le nettoyage.
- N'utilisez pas de diluant, de benzène ou d'autres produits chimiques. Cela risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration des pièces. Nettoyez le corps principal uniquement avec un chiffon doux trempé dans de l'eau du robinet ou de l'eau savonneuse.

Comment nettoyer

► Corps principal, lame

1. Nettoyez à l'aide de la brosse, toute trace de cheveux du corps principal et autour de la lame. (Fig. 6-①)
2. Retirez les poils sur le bord de lame. (Fig. 6-②)
3. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le levier de nettoyage (a) pour relever la lame mobile. (Fig. 6-③)

► Socle de recharge (Fig. 7)

Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer les cheveux coupés et la poussière dans la prise de recharge ou dans le trou sous le socle.

Démontage et mise en place de la lame

► Retirer (Fig. 8)

Tenez le corps principal avec l'interrupteur vers le haut, puis poussez la lame avec le pouce tout en récupérant la lame de l'autre main.

► Installer

1. Placez la molette sur "2.0". (Fig. 9-①)
2. Placez le crochet d'installation (b) dans la rainure de la lame (c) du corps principal, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. (Fig. 9-②)

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ER-DGP90	Lame	WER9920
	Huile de lubrification	WES003P

- L'utilisation de toute lame autre que celle d'origine recommandée, entraînera l'expiration de toute réclamation au titre de la garantie.
- Nous vous recommandons l'huile de lubrification Panasonic WES003P.

Lubrification (Fig. 10)

- Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation.

1 Retirez la lame.

2 Appliquez une goutte d'huile de lubrification sur chaque point indiqué.

3 Fixez la lame sur le corps principal, mettez-la sous tension et laissez-la fonctionner environ 5 secondes.

Dépannage

Problème	Action
Les lames de la tondeuse se sont émoussées.	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit ;
Le temps de fonctionnement est court.	1. Rechargez la tondeuse. (Voir page 22.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	2. Nettoyez la lame et appliquez de l'huile de lubrification. (Voir page 24.)
	3. Remplacez la lame. (Voir page 24.)
	4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
La tondeuse ne peut pas être rechargée.	Enfoncez le corps principal complètement dans le socle de recharge ou poussez à fond la fiche du cordon d'alimentation.
	Chargez la tondeuse à la température recommandée : de 15 °C à 35 °C.
Émet un bruit fort.	► Appliquez de l'huile de lubrification. (Voir page 24.)
	► Vérifiez que la lame est bien fixée.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez votre revendeur ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Élimination de l'appareil

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter l'appareil.

- La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.
- Cette illustration peut uniquement être utilisée lorsque vous jetez l'appareil et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même l'appareil, cela risque de causer un dysfonctionnement.

Comment retirer la batterie (Fig. 11)

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Suivez les étapes et soulevez la batterie, puis enlevez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Lithium-Ion.
Veuillez vous assurer que la batterie soit jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il y en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V==
Temps de chargement	Env. 2 heures

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Fabriqué par :

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

Istruzioni d'uso
Tagliacapelli professionale a rete/ricaricabile
N. di modello ER-DGP90

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	29	Manutenzione.....	34
Informazioni importanti.....	31	Risoluzione dei problemi.....	35
Identificazione dei componenti.....	32	Smaltimento dell'apparecchio.....	35
Carica.....	32	Caratteristiche	35
Come usare	33		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dalla base di carica forniti in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non utilizzare l'adattatore CA e il supporto di ricarica forniti per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 32.)
- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

 **PERICOLO** Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.

 **AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

 **ATTENZIONE** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

AVVERTENZA

► Questo apparecchio

- Questo apparecchio dispone di una batteria ricaricabile incorporata.

Non gettarla nel fuoco né scaldarla.

Non caricare, utilizzare o lasciare in ambienti ad alta temperatura.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- **Non modificarlo né ripararlo.**
 - Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
 - Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

- Non smontare mai l'apparecchio fatta eccezione per il caso in cui si proceda al suo smaltimento.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► Alimentazione

- **Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

- **Non immergere il corpo principale, l'adattatore CA o il supporto di ricarica in acqua o lavarli con acqua.**

- **Non posizionare il corpo principale, l'adattatore CA o il supporto di ricarica sopra o in prossimità del lavandino o vasca da bagno pieni d'acqua.**

- **Non utilizzare se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina nella presa a parete è allentata.**

- **Non danneggiare il cavo o la spina di alimentazione.**

- **Non danneggiare, modificare, piegare con forza o tirare il cavo o la spina di alimentazione. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, non attorcigliarlo né schiacciarlo.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

- **Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**

- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

- **Inserire completamente l'adattatore.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

- **Pulire regolarmente la spina di alimentazione, la spina dell'apparecchio e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.**

- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

AVVERTENZA

► **Prevenzione di incidenti**

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**
 - L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.
- **Se l'olio lubrificante viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**
- **In caso di contatto dell'olio lubrificante con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**
 - Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

► **In caso di anomalie o malfunzionamento**

- **In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<**Casi di anomalie o guasti**>

- **Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anormale.**
- **Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale si avverte un rumore anormale.**
 - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

- **Non premere con forza la lama contro la pelle.**
- **Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal taglio dei capelli e della barba.**
- **Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**
 - Si rischia altrimenti di provocare lesioni alla pelle o alle orecchie.
- **Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

► **Adottare le seguenti precauzioni**

- **Non fare in modo che oggetti metallici o sporco si attacchino alla spina di alimentazione, alla spina o alla spina di carica.**
 - Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- **Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.**
 - Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dall'apparecchio.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

- Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.
Consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

Informazioni importanti

- Questo tagliacapelli professionale è ideato per la regolazione di capelli e barba. Può essere utilizzato sia con un adattatore CA che a batteria ricaricabile.
- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni utilizzo. (Far riferimento alla pagina 34.)
La mancata applicazione dell'olio lubrificante potrebbe causare i problemi seguenti.
 - L'apparecchio non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento e/o la carica. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Fare in modo che lozioni per permanente, tintura o spray per capelli non entrino in contatto con il corpo principale o la lama.
Ciò potrebbe provocare incrinature o corrosione.
- Caricare l'apparecchio correttamente in base a queste Istruzioni d'uso. (Vedi pagina 32 "Carica".)
- Questo apparecchio contiene una batteria sostituibile solo da una persona qualificata. Si prega di contattare un centro assistenza autorizzato per i dettagli sulla riparazione.

Identificazione dei componenti (Fig. 1)

A Corpo principale

- ① Indicatore lunghezza di taglio
- ② Interruttore di accensione
- ③ Quadrante
(Controllo di regolazione della lunghezza del taglio)
- ④ Spia capacità batteria
- ⑤ Spia stato di carica
- ⑥ Ingresso della spina

B Lama

C Supporto accessori pettine

D Accessorio pettine 3 mm/4 mm

E Accessorio pettine 6 mm/9 mm

F Accessorio pettine 12 mm/15 mm

G Accessorio pettine 19 mm/25 mm

H Supporto di ricarica (RC9-92)

- ⑦ Spina di ricarica
- ⑧ Presa supporto

I Adattatore CA (RE9-82)

- ⑨ Adattatore
- ⑩ Spina di alimentazione
- ⑪ Cavo
- ⑫ Spina dell'apparecchio

Accessori

J Spazzola per la pulizia

K Olio lubrificante

L Custodia

► Display durante la carica

Durante la carica (Capacità della batteria in esaurimento)	Durante la carica	Al termine della carica	5 secondi dopo il completamento della ricarica
○ ○ ➤●◀	○ ➤●◀ ●	● ● ●	○ ○ ○
● ➡	● ➡	● ➡	○ ➡

(●:si illumina, ➤●◀:lampeggia, ○:si spegne)

4 Scollegare l'adattatore una volta completata la carica.

<Come controllare se la ricarica è completa>

Reinserire il corpo principale dopo averlo rimosso dal supporto di ricarica. Se le spie di stato si accendono e poi si spengono dopo 5 secondi, la ricarica è completata.

► Nota

- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 15 °C – 35 °C. A temperature eccessivamente basse o elevate potrebbero essere necessari tempi di carica maggiori oppure la spia stato di carica potrebbe lampeggiare a brevi intervalli e la batteria potrebbe non ricaricarsi correttamente.
- 1 ora di carica piena fornisce circa 150 minuti di utilizzo continuo. (Con utilizzo a secco tra 20 °C e 30 °C).
Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di ricarica potrebbe variare o la spia stato di carica potrebbe non illuminarsi per alcuni minuti. L'apparecchio si accende se mantenuto in carica per alcuni minuti.

Carica (Fig. 2)

1 Connettere la spina dell'apparecchio alla presa del supporto.

2 Porre l'apparecchio sul supporto di ricarica.

3 Inserire l'adattatore in una presa a muro.

- Controllare che la spia stato di carica sia accesa.
- La ricarica termina dopo circa 2 ore.

- Se l'utilizzo o la ricarica dell'apparecchio provoca disturbi all'audio di radio o di altri dispositivi, spostarsi in un altro ambiente per usare l'apparecchio.
- La batteria si deteriora se non viene utilizzata per oltre 6 mesi. Accertarsi pertanto di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.

Caricamento senza il supporto di ricarica (Fig. 3)

Collegare l'adattatore CA al corpo principale e alla presa a parete.

Funzionamento CA

È possibile utilizzare l'apparecchio con l'adattatore CA collegato all'apparecchio, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.

- La spia stato di carica si illumina durante il funzionamento CA.
- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

Come usare

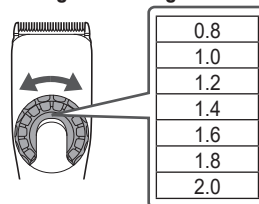
- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni utilizzo. (Far riferimento alla pagina 34.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 5 °C.
- Dopo l'uso, spegnerlo e pulirlo.

1 Impostare la lunghezza di taglio.

2 Attivare l'alimentazione.

► Indicazioni per l'impostazione della lunghezza di taglio

Per una lunghezza di taglio da 0,8 mm a 2,0 mm, ruotare il quadrante sulla lunghezza desiderata.



Utilizzare un accessorio per una lunghezza di taglio maggiore di 3 mm.

► Carica residua approssimativa

Capacità della batteria elevata		Capacità della batteria in esaurimento

(●:si illumina, ◐:lampeggia, ○:si spegne)

► Nota

- Le spie si spegneranno circa 5 secondi dopo l'attivazione dell'interruttore. Tuttavia, se la batteria è scarica non si spegneranno e la spia capacità batteria e la spia stato di carica lampeggeranno. (Se l'alimentazione è disattivata, le spie si spegneranno dopo 5 secondi.)
Se la spia capacità batteria e la spia stato di carica lampeggiano, è necessaria la ricarica. È possibile continuare a tagliare per altri 5 minuti dopo il segnale. (Ciò varia in base all'uso.)

Smontaggio e montaggio degli accessori pettine

► Montare (Fig. 4)

1. Selezionare la lunghezza di taglio indicate all'interno e ai lati degli accessori.
2. Impostare il quadrante su "0.8" e montare l'accessorio sul corpo principale come illustrato.

► Rimuovere (Fig. 5)

Fare scorrere un lato dell'accessorio lontano dal fissaggio nella direzione indicata con la freccia.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Pulire il corpo principale, la lama e l'accessorio pettine dopo ogni uso.
(Se l'accessorio non è pulito, il movimento risulterà ridotto e la capacità di taglio sarà inferiore).
- Lubrificare dopo la pulizia.
- Non usare diluenti, benzina o altre sostanze chimiche. Si rischia altrimenti di causare guasti, incrinature o scolorimento delle parti. Pulire il corpo principale solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua del rubinetto o acqua del rubinetto e sapone.

Come pulire

► Corpo principale, Lama

1. Togliere i capelli dal corpo principale e dalla lama. (Fig. 6-①)
2. Spazzolare via i capelli dal filo della lama. (Fig. 6-②)
3. Spazzolare eventuali residui di peli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la leva di pulizia (a) verso il basso in modo da sollevare la lama mobile. (Fig. 6-③)

► Supporto di ricarica (Fig. 7)

Utilizzare la spazzola per la pulizia per ripulire i capelli e la polvere nella spina di ricarica o nel foro sulla superficie inferiore.

Rimozione e montaggio della lama

► Rimuovere (Fig. 8)

Tenere il corpo principale con l'interruttore rivolto verso l'alto e spingere la lama con il pollice. Afferrare la lama con l'altra mano.

► Montare

1. Impostare il quadrante su "2.0". (Fig. 9-①)
2. Sistemare il gancio di montaggio (b) nel fissaggio della lama (c) sul corpo principale e spingerlo finché non si fissa in posizione con un clic. (Fig. 9-②)

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-DGP90	Lama	WER9920
	Olio lubrificante	WES003P

- L'utilizzo di lame diverse da quella originale consigliata renderà nulle eventuali richieste in garanzia.
- Si consiglia di utilizzare olio lubrificante Panasonic WES003P.

Lubrificazione (Fig. 10)

- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni utilizzo.

1 Rimozione della lama.

2 Applicare una goccia di olio lubrificante su ogni punto indicato.

3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito; 1. Caricare l'apparecchio. (Far riferimento alla pagina 32.)
Il tempo di funzionamento è breve.	2. Pulire la lama e applicare olio lubrificante. (Far riferimento alla pagina 34.)
L'apparecchio ha smesso di funzionare.	3. Sostituire la lama. (Far riferimento alla pagina 34.) 4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Non è possibile caricare l'apparecchio.	► Spingere fino in fondo il corpo principale nel supporto di ricarica o nella spina dell'apparecchio. ► Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 15 °C – 35 °C.
Emette un rumore elevato.	► Applicare olio lubrificante. (Far riferimento alla pagina 34.) ► Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Smaltimento dell'apparecchio

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

- Questa figura va utilizzata soltanto quando si smaltisce l'apparecchio e non va utilizzata per ripararlo. Smontando l'apparecchio da soli si rischia di provocare malfunzionamenti.

Come rimuovere la batteria (Fig. 11)

- Rimuovere l'apparecchio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V---
Tempo di carica	2 ora circa

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2023